

نبوات العهد القديم عن المسيح والعصر

المسياني من اقوال اليهود واقتباسات العهد

الجديد سفر ناحوم وحبقوق

Holy_bible_1

January 6, 2022

ناحوم

نبوة ان الكنيسة ستقوم بالتبشير بالسلام

ناحوم 1

15 هُوَذَا عَلَى الْجِبَالِ قَدَمَا مُبَشِّرٌ مُنَادٍ بِالسَّلَامِ! عَيْدِي يَا يَهُودَا أَعْيَادَكَ. أَوْفِي نُدُورِكَ، فَإِنَّهُ لَا يَعُودُ يَعْزُرُ فِيكَ أَيْضًا الْمُهْلِكُ. قَدْ انْقَرَضَ كُلُّهُ.

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها في

رسالة معلمنا بولس الرسول الي اهل رومية 10

10: 15 و كيف يكرزون ان لم يرسلوا كما هو مكتوب ما اجمل اقدام المبشرين بالسلام

المبشرين بالخيرات

مع ملاحظة ايضا انها خليط مع اشعيا 52: 7

ودراسة سريعة للاقتباس

408 ناحوم 1: 15

هوذا على الجبال قدما مبشر مناد بالسلام: عيدي يا يهوذا أعيادك. أوفي نذكرك Nah 1:15

فإنه لا يعود يعبر فيك أيضا المهلك. قد انقرض كله

H7272 the feet رجلي H2022 the mountains ההרים H5921 upon על H2009 Behold הגה (IHOT+)

H7965 peace! שלום H8085 that publisheth משמיע H1319 of him that bringeth good tidings, מבשר

H7999 perform שלמי H2282 thy solemn feasts, חגיג H3063 O Judah, יהודה H2287 keep, חגי

H5750 more עוד H3254 more יוסף H3808 shall no לא H3588 for כי H5088 thy vows: נדריך

H3605 thee; he is utterly כלה H1100 the wicked בליעל H5674 בכך H5674 pass through לעבור

H3772 cut off: נכרת:

(KJV) Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good

tidings, that publisheth peace! O Judah, keep thy solemn feasts,

perform thy vows: for the wicked shall no more pass through thee; he is utterly cut off.

(LXX) (2:1) Ἴδου ἐπὶ τὰ ὄρη οἱ πόδες εὐαγγελιζομένου καὶ ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην· ἐόρταζε, Ἰουδα, τὰς ἐορτάς σου, ἀπόδος τὰς εὐχάς σου, διότι οὐ μὴ προσθήσωσιν ἔτι τοῦ διελθεῖν διὰ σοῦ εἰς παλαίωσιν Συντετέλεσται, ἐξήρται.

(Brenton) Behold upon the mountains the feet of him that brings glad tidings, and publishes peace! O Juda, keep thy feasts, pay thy vows: for they shall no more pass through thee to thy decay.

رومية 10 : 15

(SVD) وكيف يكرزون إن لم يرسلوا؟ كما هو مكتوب: «ما أجمل أقدام المبشرين بالسلام المبشرين بالخيرات».

(G-NT-TR (Steph)+) πως how 4459 ADV-I δε And 1161 CONJ κηρυξουσιν shall they preach 2784 V-FAI-3P εαν 1437 COND μη 3361 PRT-N αποσταλωσιν they be sent 649 V-2APS-3P καθως as it 2531 ADV γεγραπται is written 1125 V-RPI-3S ως How 5613 ADV ωραιοι beautiful 5611 A-NPM οι are the 3588 T-NPM ποδες feet 4228 N-NPM των 3588 T-GPM

ευαγγελιζομενων of them that preach the gospel ^{2097 V-PMP-GPM}

ειρηνην of peace, ^{1515 N-ASF} των ^{3588 T-GPM} ευαγγελιζομενων and
bring glad tidings ^{2097 V-PMP-GPM} τα ^{3588 T-APN} αγαθα of good things.

^{18 A-APN}

(KJV) And how shall they preach, except they be sent? as it is
written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of
peace, and bring glad tidings of good things!

العبري يتفق مع السبعينية

والعبري والسبعينية يتشابهوا في المقطع والمعني مع العهد الجديد

فهو فئة 11

جاء جزء من هذا الاقتباس في 337 اشعياء 7: 52

أيضا اليهود وضحو انها نبوة عن زمن المسيح في

Nahum 1:15.

Midrash Rabbah, Numbers II, 10.

... When the Herald appears Judah will be the first to receive the tidings,

as it is said, *Upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings,*

that announceth peace! Keep thy feasts, O Judah (Nahum II, 1). Thus we see the reason for the standard on the East.

A footnote after ‘*good tidings*’ reads: ‘To announce the advent of the Messianic era.’

حقوق

نبوة ان المسيح سيكون عجيبة

حقوق 1: 5

(SVD) «انظروا بين الأمم وأبصروا وتحيروا حيرة. لأنني عامل عملا في أيامكم لا تصدقون به

إن أخبر به.

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها

اعمال 13: 41

(SVD) انظروا أيها المتهاونون وتعجبوا واهلكوا لأنني عملا أعمل في أيامكم عملا لا تصدقون

إن أخبركم أحد به.»

ودراسة سريعة للاقتباس

حقوق 1: 5

«انظروا بين الأمم وأبصروا وتحيروا حيرة. لأنني عامل عملا في أيامكم لا تصدقون به (SVD) إن أخبر به.

H5027 and regard, והביטו H1471 ye among the heathen, בגוים H7200 Behold, ראו (IHOT+)
H3588 for, כי H8539 and wonder marvelously, תמהו H8539 and wonder marvelously: והתמהו
H3808 ye will not, לא H3117 in your days, בימיכם H6466 will work, פעל H6467 a work, פעל
H5608 it be told, יספר: H3588 though, כי H539 believe, תאמינו

(KJV) Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvellously: for /will work a work in your days, *which* ye will not believe, though it be told *you*.

(LXX) ἴδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ ἐπιβλέψατε καὶ θαυμάσατε θαυμάσια καὶ ἀφανίσθητε, διότι ἔργον ἐγὼ ἐργάζομαι ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ὃ οὐ μὴ πιστεύσητε ἐάν τις ἐκδιηγῆται.

(Brenton) Behold, ye despisers, and look, and wonder marvelously, and vanish: for I work a work in your days, *which* ye will in no wise believe, though a man declare it to you.

اعمال 13 : 41

(SVD) انظروا أيها المتهاونون وتعجبوا واهلكوا لأنني عملا أعمل في أيامكم عملا لا تصدقون
إن أخبركم أحد به».

(G-NT-TR (Steph)+) ιδετε Behold 1492 V-2AAM-2P οι 3588 T-NPM
καταφρονηται ye despisers 2707 N-NPM και and 2532 CONJ θαυμασατε
wonder 2296 V-AAM-2P και and 2532 CONJ αφανισθητε perish 853 V-APM-2P
οτι for 3754 CONJ εργον a work 2041 N-ASN εγω I 1473 P-1NS εργαζομαι
work 2038 V-PNI-1S εν in 1722 PREP ταις 3588 T-DPF ημεραις days 2250 N-DPF
υμων your 5216 P-2GP εργον a work 2041 N-ASN ω which 3739 R-DSN ου
3756 PRT-N μη 3361 PRT-N πιστευσητε believe 4100 V-AAS-2P εαν though
1437 COND τις a man 5100 X-NSM εκδιηγηται declare. 1555 V-PNS-3S υμιν it
unto you 5213 P-2DP

(KJV) Behold, ye despisers, and wonder, and perish: for I work a
work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a
man declare it unto you.

العبري يختلف قليلا عن السبعينية والعهد الجديد في عدة تعبيرات مثل بين الامم بدل من

متهاونون وحيره بدل من اهلكوا وتعبير احد

والسبعينية تتشابه مع العهد الجديد فيما عدا اختلافات قليلة مثل تعجبا التي لم تاتي في العهد

الجديد وانظروا مرتين وكلمة عمل التي تكررت في العهد الجديد واليكم

فهو فئة 5

نبوة ان المسيح سيشبه الناس بسمك البحر

حقوق 1

14 وَتَجْعَلُ النَّاسَ كَسَمَكِ الْبَحْرِ، كَدَبَابَاتٍ لَا سُلْطَانَ لَهَا.

ووضح اليهود انها عن زمن المسيح وانه سيصنع البر لسمك البحر أي البشر الذين كان

يصطادهم الشرير

Habakkuk 1:14.

Babylonian Talmud, 'Abodah Zarah 3b.

... Rab Judah says in the name of Samuel: Why is it written, *And Thou makest man as the fishes of the sea, and as the creeping things, that have no ruler over them?* ... for R. Simeon b. Lakish says: There is no *Gehenna* in the Future World, but the Holy One, blessed be He, brings the sun out of his sheath, so that it is fierce: the wicked are punished by it, the righteous are healed by it.

A footnote after the words 'Future World' reads: 'i.e. the Messianic era.'

نبوة ان المسيح سيحقق النبوات ولن يتأخر وسيجعل البار بايمانه يحيا

حقوق 2: 3-4

Hab 2:3 لأن الرؤيا بعد إلى الميعاد وفي النهاية تتكلم ولا تكذب. إن توانت فانتظرها لأنها

ستأتي إتيانا ولا تتأخر.

Hab 2:4 «هوذا منتفخة غير مستقيمة نفسه فيه. والبار بإيمانه يحيا.

واقتبسها العهد الجديد عدة مرات

دراسة سريعة للاقتباسات

410 حقوق 2: 3-4

Hab 2:3 لأن الرؤيا بعد إلى الميعاد وفي النهاية تتكلم ولا تكذب. إن توانت فانتظرها لأنها

ستأتي إتيانا ولا تتأخر.

Hab 2:4 «هوذا منتفخة غير مستقيمة نفسه فيه. والبار بإيمانه يحيا.

Hab 2:3 For **H3588** כי **H5750** עוד **H2377** חזון **H4150** for an appointed time, **H3576** יכזב **H3808** and not **H7093** חזון **H6315** it shall speak

H3576 lie: **H3808** and not **H7093** but at the end **H6315** it shall speak

H3588 for it; because כי לו H2442 wait חכה H4102 it tarry, יתמהמה H518 though אם

H309 tarry: יאחר: H3808 it will not לא H935 it will surely come, יבא H935 it will surely come, בא

H3474 is ישרה H3808 is not upright לא H6075 is lifted up, עפלה H2009 Behold, הנה Hab 2:4

H530 by his באמונתו H6662 in him: but the just בו וצדיק H5315 his soul נפשו not upright

H2421 shall live: יחיה: faith.

Hab 2:3 For the vision *is* yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie: though it tarry, wait for it; because it will surely come, it will not tarry.

Hab 2:4 Behold, his soul *which* is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith.

Hab 2:3 διότι ἔτι ὄρασις εἰς καιρὸν καὶ ἀνατελεῖ εἰς πέρας καὶ οὐκ εἰς κενόν· ἐὰν ὑστερήσῃ, ὑπόμεινον αὐτόν, ὅτι ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ μὴ χρονίση.

Hab 2:4 ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ· ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεώς μου ζήσεται.

Hab 2:3 For the vision is yet for a time, and it shall shoot forth at the end, and not in vain: though he should tarry, wait for him; for he will surely come, and will not tarry.

Hab 2:4 If he should draw back, my soul has no pleasure in him: but the just shall live by my faith.

عبرانيين 10: 37-38

لأنه بعد قليل جدا «سيأتي الآتي ولا يبطل». **Heb 10:37**

أما البار فبالإيمان يحيا، وإن ارتد لا تسر به نفسي». **Heb 10:38**

Heb 10:37 ετι yet ^{2089 ADV} γαρ For ^{1063 CONJ} μικρον ^{3397 A-ASN} οσον
a little while ^{3745 K-ASN} οσον ^{3745 K-ASN} ο ^{3588 T-NSM} ερχομενος and
he that shall come ^{2064 V-PNP-NSM} ηξει will come ^{2240 V-FAI-3S} και and
^{2532 CONJ} ου will not ^{3756 PRT-N} χρονιει tarry. ^{5549 V-FAI-3S}

Heb 10:38 ο the ^{3588 T-NSM} δε Now ^{1161 CONJ} δικαιος just ^{1342 A-NSM} εκ
by ^{1537 PREP} πιστεως faith ^{4102 N-GSF} ζησεται shall live ^{2198 V-FDI-3S} και
but ^{2532 CONJ} εαν if ^{1437 COND} υποστειληται draw back ^{5288 V-AMS-3S}
ουκ ^{3756 PRT-N} ευδοκει shall have no pleasure ^{2106 V-PAI-3S} η ^{3588 T-NSF}
ψυχη soul ^{5590 N-NSF} μου my ^{3450 P-1GS} εν in ^{1722 PREP} αυτω him. ^{846 P-}

DSM

Heb 10:37 For yet a little while, and he that shall come will come,
and will not tarry.

Heb 10:38 Now the just shall live by faith: but if *any man* draw back,
my soul shall have no pleasure in him.

اولا حبقوق 2: 3 مع عبرانيين 10: 37

العبري يختلف قليلا عن السبعينية وعن العهد الجديد في ان الكلام عن النبوة وليس عن شخص

السبعينية تتشابه مع العهد الجديد فيما عدا اختلاف في الضمير

فهو فئة 13

ثانيا حبقوق 2: 4 مع عبرانيين 10: 38

العبري يتفق مع العهد الجديد وهما الاثنان يتشابهان مع السبعينية فيما عدا انهم يقولوا ايمانه

وليس ايماني كما تقول السبعينية

فهو فئة 12

وهذا ايضا شاهد يؤكد معرفة معلمنا بولس بالعبري والسبعينية جيدا ويقتبس المعني المناسب من

الاثنين

411 حبقوق 2: 4

«هوذا منتفخة غير مستقيمة نفسه فيه. والبار بإيمانه يحيا. Hab 2:4

H3474 is **ישרה** H3808 is not upright **לא** H6075 is lifted up **עפלה** H2009 Behold **הנה** Hab 2:4

H530 by his **באמונתו** H6662 in him: but the just **בו וצדיק** H5315 his soul **נפשו** not upright

H2421 shall live **יהיה** faith.

Hab 2:4 Behold, his soul *which* is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith.

Hab 2:4 ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ· ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεώς μου ζήσεται.

Hab 2:4 If he should draw back, my soul has no pleasure in him: but the just shall live by my faith.

رومية 1: 17

لأن فيه معطن بر الله بإيمان لإيمان كما هو مكتوب «أما البار فبالإيمان يحيا». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) δικαιοσυνη is the righteousness 1343 N-NSF **γαρ**

For 1063 CONJ **θεου** of God 2316 N-GSM **εν** therein 1722 PREP **αυτω** 846 P-DSN

αποκαλυπτεται revealed 601 V-PPI-3S **εκ** from 1537 PREP **πιστεως** faith

4102 N-GSF **εις** to 1519 PREP **πιστιν** faith 4102 N-ASF **καθως** as 2531 ADV

γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S **ο** The 3588 T-NSM **δε** 1161 CONJ

δικαιος just ^{1342 A-NSM} εκ by ^{1537 PREP} πιστεως faith ^{4102 N-GSF}

ζησεται shall live. ^{2198 V-FDI-3S}

(KJV) For therein is the righteousness of God revealed from faith to
faith: as it is written, The just shall live by faith.

العبري يتفق مع العهد الجديد وهما الاثنين يتشابهوا مع السبعينية فيما عدا تعبير ايمان اي
ايمانه بدل ايماني في السبعينية

فهو فئة 2

412 وايضا حبقوق 2: 4 مع

غلاطية 3: 11

ولكن أن ليس أحد يتبرر بالناموس عند الله فظاهر، لأن «البار بالإيمان يحيا». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) οτι that ^{3754 CONJ} δε But ^{1161 CONJ} εν by ^{1722 PREP}

νομω the law ^{3551 N-DSM} ουδεις no man ^{3762 A-NSM} δικαιουται is

justified ^{1344 V-PPI-3S} παρα in the sight ^{3844 PREP} τω The ^{3588 T-DSM} θεω

of God ^{2316 N-DSM} δηλον evident ^{1212 A-NSN} οτι for ^{3754 CONJ} ο ^{3588 T-NSM}

δικαιος just ^{1342 A-NSM} εκ by ^{1537 PREP} πιστεως faith ^{4102 N-GSF}

ζησεται shall live, ^{2198 V-FDI-3S}

(KJV) But that no man is justified by the law in the sight of God, *it is* evident: for, **The just shall live by faith.**

العبري يتفق مع العهد الجديد وهما الاثنان يتشابهوا مع السبعينية فيما عدا تعبير ايمان اي

ايمانه بدل ايماني في السبعينية

فهو فئة 2

ووضح اليهود انها عن المسيح ابن داود

Habakkuk 2:3.

Babylonian Talmud, Sanhedrin 97*b*.

... Elijah said to Rab Judah, the brother of R. Salla the Pious: 'The world shall exist not less than eighty five jubilees, and in the last jubilee the son of David will come.' He asked him, 'At the beginning or at the end?'— He replied, 'I do not know.' 'Shall [this period] be completed or not?'—'I do not know,' he answered. R. Ashi said: He spoke thus to him, 'Before that, do not expect him; afterwards thou mayest await him.' ... [As to the years following,] some of them will be spent in the war of the great sea monsters,

and some in the war of Gog and Magog, and the remaining [period] will be the Messianic era, whilst the Holy One, blessed be He, will renew his world only after seven thousand years.' R. Abba the son of Raba said: The statement was after five thousand years.

It has been taught: R. Nathan said: This verse pierces and descends to the very abyss: *For the vision is yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie: though he tarry, wait for him; because it will surely come, it will not tarry.* Not as our Masters, who interpreted the verse, *until a time and times and the dividing of time;* nor as R. Simlai who expounded, *Thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink a third time;* nor as R. Akiba who expounded, *Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth:* but the first dynasty [sc. the Hasmonean] shall last seventy years, the second [the Herodian], fifty two, and the reign of Bar Koziba two and a half years.

What is meant by '*but at the end it shall speak [we-yafeah] and not lie?*'—R. Samuel b. Nahmani said in the name of R. Jonathan: Blasted be the bones of those who calculate the end. For they would say, since the predetermined time has arrived, and yet he has not come, he will never

come. But [even so], wait for him, as it is written, *Though he tarry, wait for him*. Should you say, *We* look forward [to his coming] but *He* does not: therefore Scripture saith, *And therefore will the Lord wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you*. But since we look forward to it, and He does likewise, what delays [his coming]?

The Talmud has a footnote after the phrase ‘blasted be’ which reads: ‘The verse is rendered, *he will blast him who calculated the end.*’ and another footnote after: ‘calculate the end’ which states: ‘I.e., Messiah’s advent.’

The Talmud here is recording a Jewish tradition that pronounces a curse [i.e. ‘blasted be the bones’] upon anyone who tries to calculate the number of years it will be until the advent of Messiah’.

نبوته عن المسيح انه يأتي في زمن فقر ولكن يظهر بغته تسبيح وانه يتمم الذبائح

سفر حبقوق 3

3: 17 فمع انه لا يزهر التين و لا يكون حمل في الكروم يكذب عمل الزيتون و الحقول لا تصنع

طعاما ينقطع الغنم من الحظيرة و لا بقر في المداود

3: 18 فاني ابتهج بالرب وافرح بآله خلاصي

ووضح اليهود انها نبوة عن زمن المسيح

Habakkuk 3:18.

Targum Jonathan to the Prophets.

Then, in consequence of the miracle and deliverance which Thou shalt perform for Thy Messiah and for the remnant of Thy people who remain they shall give thanks thus, says the prophet: "I take joy in the Memra of the Lord, I rejoice in God, who accomplishes my deliverance."

وايضا نبوته عن كنيسة المسيح

سفر حبقوق 3

3: 19 الرب السيد قوتي و يجعل قدمي كالايائل و يمشيني على مرتفعاتي لرئيس المغنين على

الاتي ذوات الاوتار

والمجد لله دائما